

Jesaja 59



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Siehe^{H2005}, die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} ist nicht^{H3808} zu kurz^{H7114}, um^{H4480} zu retten^{H3467}, und sein Ohr^{H241} nicht^{H3808} zu schwer^{H3513}, um^{H4480} zu hören^{H8085}; 2 sondern^{H3588} H⁵¹⁸ eure Ungerechtigkeiten^{H5771} haben eine Scheidung^{H914} gemacht^{H1961} zwischen^{H996} euch und eurem Gott^{H430}, und eure Sünden^{H2403} haben sein Angesicht^{H64401} vor^{H4480} euch verhüllt^{H5641}, dass er nicht^{H4480} hört^{H8085}. 3 Denn^{H3588} eure Hände^{H3709} sind mit Blut^{H1818} befleckt^{H1351} und eure Finger^{H676} mit Ungerechtigkeit^{H5771}; eure Lippen^{H8193} reden^{H1696} Lüge^{H8267}, eure Zunge^{H3956} spricht^{H1897} Unrecht^{H5766}. 4 Niemand^{H369} ruft^{H7121} Gerechtigkeit^{H6664} aus^{H71212}, und niemand^{H369} rechdet^{H8199} in Treue^{H530}, man vertraut^{H982} auf^{H5921} Nichtigkeit^{H8414} und redet^{H1696} Falschheit^{H7723}, man ist schwanger^{H2029} mit Mühsal^{H5999} und gebiert^{H3205} Unheil^{H205}. 5 Viperneier brüten^{H1234} sie aus^{H1234}, und sie weben^{H707} Spinnengewebe^{H6980} H⁵⁹⁰⁸. Wer von ihren Eiern^{H1000} isst^{H398}, muss sterben^{H4191}, und wird eins zertreten^{H2116}, so fährt^{H1234} eine Otter^{H660} heraus^{H1234}; [?] H⁶⁸⁴⁸ H¹⁰⁰⁰ 6 ihr Gewebe^{H6980} taugt^{H1961} nicht^{H3808} zur Bekleidung^{H899}, und mit ihrem Gewirk^{H4639} kann man sich nicht^{H3808} bedecken^{H3680}. Ihre Werke^{H4639} sind Werke^{H4639} des Unheils^{H205}, und Gewalttat^{H6467} H²⁵⁵⁵³ ist in ihren Händen^{H3709}. 7 Ihre Füße^{H7272} laufen^{H7323} zum Bösen^{H7451} und eilen^{H4116}, unschuldiges^{H5355} Blut^{H1818} zu vergießen^{H8210}; ihre Gedanken^{H4284} sind Gedanken^{H4284} des Unheils^{H205}, Verwüstung^{H7701} und Zertrümmerung^{H7667} ist auf ihren Bahnen^{H4546}. 8 Den Weg^{H1870} des Friedens^{H7965} kennen^{H3045} sie nicht^{H3808}, und kein^{H369} Recht^{H4941} ist in ihren Bahnen⁴. Ihre Pfade^{H5410} machen sie krumm^{H6140}: jeder, der sie betritt^{H1869}, kennt^{H3045} keinen^{H3808} Frieden^{H7965}. [?] H⁴⁵⁷⁰ [?]H³⁶⁰⁵

9 Darum^{H5921} H³⁶⁵¹ ist das Recht^{H4941} fern^{H7368} von^{H4480} uns, und die Gerechtigkeit^{H6666} erreicht^{H5381} uns nicht^{H3808}. Wir harren^{H6960} auf Licht^{H216}, und siehe^{H2009}, Finsternis^{H2822}; auf Helle, aber in dichtem^{H653} Dunkel^{H653} wandeln^{H1980} wir. [?]H⁵⁰⁵⁴ 10 Wie Blinde^{H5787} tappen^{H1659} wir an der Wand^{H7023} herum^{H1659}, und wir tappen^{H1659} herum^{H1659} wie solche, die keine^{H369} Augen^{H5869} haben; wir stolpern am Mittag^{H6672} wie in der Dämmerung^{H5399}. Wir sind unter Gesunden^{H820} den Toten^{H4191} gleich. [?]H³⁷⁸² 11 Wir brummen^{H1993} alle^{H3605} wie die Bären^{H1677}, und wir girren^{H1897} wie die Tauben^{H3123}. Wir harren^{H6960} auf Recht^{H4941}, und da ist keins^{H369}; auf Rettung^{H3444}, aber sie ist fern^{H7368} von^{H4480} uns. 12 Denn^{H3588} viele sind unserer Übertretungen^{H65885} vor^{H5048} dir, und unsere Sünden^{H2403} zeugen^{H6030} gegen uns; denn^{H3588} unserer Übertretungen^{H6588} sind wir uns bewusst, und unsere Ungerechtigkeiten^{H5771}, die kennen^{H3045} wir: [?]H⁷²³¹ 13 abfallen^{H6586} von dem HERRN^{H3068} und ihn verleugnen^{H3584} und zurückweichen^{H5253} von^{H4480} H³¹⁰ unserem Gott^{H4306}, reden^{H1696} von Bedrückung^{H6233} und Abfall^{H5627}, Lügenworte^{H1697} H⁸²⁶⁷ in sich aufnehmen^{H2029} und sie aus^{H4480} dem Herzen^{H3820} sprechen^{H1897}. 14 Und das Recht^{H4941} ist zurückgedrängt^{H5253} H²⁶⁸, und die Gerechtigkeit^{H6666} steht^{H5975} von^{H4480} fern^{H7350}; denn^{H3588} die Wahrheit^{H571} ist gestürzt auf dem Markt^{H7339}, und die Geradheit^{H5229} findet keinen^{H3808} H³²⁰¹ Einlass^{H935}. [?]H³⁷⁸² 15 Und die Wahrheit^{H571} wird vermisst^{H5737}; und wer das Böse^{H7451} meidet^{H5493}, setzt sich der Beraubung^{H7997} aus. Und der HERR^{H3068} sah^{H7200} es, und es war böse^{H7451} in seinen Augen^{H5869}, dass^{H3588} kein^{H369} Recht^{H4941} vorhanden war.

16 Und er sah^{H7200}, dass^{H3588} kein^{H369} Mann^{H376} da war; und er staunte^{H8074}, dass^{H3588} kein^{H369} Vermittler^{H62937} vorhanden. Da half^{H3467} ihm sein Arm^{H2220}, und seine Gerechtigkeit^{H6666}, sie^{H1931} unterstützte^{H5564} ihn. 17 Und er zog^{H3847} Gerechtigkeit^{H6666} an^{H3847} wie einen Panzer^{H8302} und setzte den Helm^{H3553} der Rettung^{H3444} auf sein Haupt^{H7218}, und er zog^{H3847} Rachegewänder^{H899} H⁵³⁵⁹ an^{H3847} als Kleidung^{H8516} und hüllte^{H5844} sich in^{H5844} Eifer^{H7068} wie in einen Mantel^{H45988}. 18 Nach^{H5921} den Taten^{H1578}, danach^{H5921} wird er vergelten^{H7999}: Grimm^{H2534} seinen Widersachern^{H6862}, Vergeltung^{H1576} seinen Feinden^{H341}; den Inseln^{H339} wird er Vergeltung^{H1576} erstatten^{H7999}. 19 Und sie werden den Namen^{H8034} des HERRN^{H3068} fürchten^{H3372} vom^{H4480} Niedergang^{H4628} an, und vom^{H4480} Sonnenaufgang^{H4217} H⁸¹²¹ seine Herrlichkeit^{H3519}. Wenn^{H3588} der Bedränger^{H6862} kommen^{H935} wird wie ein Strom^{H5104}, so wird der Hauch^{H7307} des HERRN^{H3068} ihn in^{H5127} die^{H5127} Flucht^{H5127} schlagen^{H5127}. 20 Und ein Erlöser^{H1350} wird kommen^{H935} für Zion^{H6726} und für die, die in Jakob^{H3290} von der Übertretung^{H65889} umkehren^{H7725}, spricht^{H5002} der

HERR^{H3068}. 21 Und ich^{H589} – dies^{H2063} ist mein Bund^{H1285} mit^{H854} ihnen, spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Mein Geist^{H7307},
der^{H834} auf^{H5921} dir ist, und meine Worte^{H1697}, die^{H834} ich in deinen Mund^{H6310} gelegt^{H7760} habe, werden nicht^{H3808}
aus^{H4480} deinem Mund^{H6310} weichen^{H4185} noch aus^{H4480} dem Mund^{H6310} deiner Nachkommen^{H2233}, noch aus^{H4480} dem
Mund^{H6310} der Nachkommen^{H2233} deiner Nachkommen^{H2233}, spricht^{H559} der HERR^{H3068}, von^{H4480} nun^{H6258} an bis^{H5704}
in Ewigkeit^{H5769}.

Fußnoten

1. Eig. das Angesicht; d.h. das Angesicht, das alles sieht und überall gegenwärtig ist
2. And. üb.: ruft Gerechtigkeit an
3. Eig. Verübung von Gewalttat
4. O. Gleisen
5. Eig. Treubrüche, Abtrünnigkeiten
6. Eig. von hinter unserem Gott, d.h. von seiner Nachfolge
7. Eig. kein Fürbittender
8. Eig. Talar
9. Eig. dem Treubruch, dem Abfall